

## **ACORD DE COLABORARE**

### **privind participarea în etapa de pilotare a Platformei de Interoperabilitate**

Prezentul Acord este încheiat între **Instituția publică "Centrul de Guvernare Electronică (E-Government)"**, în calitate de deținător al Platformei de Interoperabilitate, denumit în continuare PRESTATOR, reprezentată de către Stela Mocan, director executiv, care acționează în baza Statutului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 760 din 18.08.2010, și **Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal al Republicii Moldova**, denumit în continuare BENEFICIAR, în calitate de Consumator de date, reprezentat de către Vitalie Paniș, director, care acționează în baza Regulamentului Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal, aprobat prin Legea nr. 182-XVI din 10.07.2008, pe de altă parte, numite în continuare „Părți”.

Recunoscând Interoperabilitatea, ca măsură a creșterii potențialului social și economic al tehnologiilor informației și comunicațiilor, identificată printre priorități în acțiunile prevăzute în Programul strategic de modernizare tehnologică a guvernării (e-Transformare), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 710 din 20.09.2011,

Reieșind din etapele de implementare specificate în Hotărârea Guvernului nr. 656 din 05.09.2012 "Cu privire la aprobarea Programului privind Cadrul de Interoperabilitate", precum și din prevederile Hotărârii Guvernului nr.404 din 02.06.2014 "Cu privire la pilotarea Platformei de Interoperabilitate",

Având ca scop coordonarea și coerența activităților de e-guvernare la nivel național, rezultat din soluția tehnică pe care o oferă Platforma de Interoperabilitate în facilitarea schimbului de date între instituții, inclusiv pentru ridicarea calității serviciilor publice electronice,

Fiind convinse că activitățile comune vor stimula implementarea TIC avansate în activitatea autorităților publice centrale și a altor instituții publice,

Au convenit să încheie prezentul Acord cu privire la următoarele:

### **Articolul 1. Noțiuni și definiții**

Noțiunile utilizate în prezentul Acord vor avea semnificațiile determinate mai jos:

**1.1 Platforma de Interoperabilitate** – soluția tehnică ce facilitează schimbul de date între sistemele informaționale deținute de ministere, alte autorități administrative centrale subordonate Guvernului și structurile organizaționale din sfera lor de competență (autoritățile administrative din subordine, instituțiile publice și întreprinderile de stat în care ministerul, sau altă autoritate administrativă centrală are calitatea de fondator), precum și instituțiile publice autonome.

1.2 **Schimb de date** – punerea la dispoziție de către Furnizori și Consumatori de date, conform legislației în vigoare, prin intermediul Platformei de Interoperabilitate.

1.3 **Beneficiar** – Furnizor și/sau Consumator de date.

1.4 **Furnizor** – participant la procesul de schimb de date, în calitate de deținător de sisteme informaționale, conform legislației în vigoare, care constituie surse de date.

1.5 **Consumator** – participant la procesul de schimb de date, în calitate de consumator de date necesare pentru realizarea competențelor legale ale acestuia.

1.6 **Incident la scară** – situație în care numărul de incidente constatate într-un interval de timp depășește de cel puțin trei ori numărul mediu de incidente pentru același interval de timp în perioadele precedente.

1.7 **Perioadă de pilotare** – perioadă de timp ce începe să curgă din momentul intrării în vigoare a Hotărârii Guvernului nr. 404 din 02.06.2014 "Cu privire la pilotarea Platformei de Interoperabilitate" și până la 31 decembrie 2014.

## **Articolul 2. Obiectul Acordului**

2.1 Obiectul Acordului constă în conectarea sistemelor informaționale ale BENEFICIARULUI la Platforma de Interoperabilitate și utilizarea acesteia pentru efectuarea schimbului de date și metadate eficient dintre beneficiari, în scopurile conforme legii, potrivit Anexei nr. 1 care este parte componentă a prezentului Acord.

2.2 Condițiile și parametrii tehnici în care are loc consumul datelor de către BENEFICIAR, în calitate de Consumator, precum și persoanele de contact, se conțin în Anexa nr.1 la prezentul Acord.

## **Articolul 3. Obligațiile Părților**

3.1 PRESTATORUL are următoarele obligații:

3.1.1 să asigure funcționarea continuă a platformei tehnico-tehnologice necesare implementării Platformei de Interoperabilitate;

3.1.2 să conecteze beneficiari la Platforma de Interoperabilitate la solicitarea acestora;

3.1.3 să asigure securitatea datelor transmise între beneficiari prin Platforma de Interoperabilitate conform legislației în vigoare, inclusiv privind protecția datelor cu caracter personal, pe segmentul său de competență;

3.1.4 să asigure funcționarea Platformei de Interoperabilitate în strictă conformitate cu condițiile și parametrii tehnici, inclusiv nivelul agreat de servicii, prevăzute în anexele la prezentul Acord;

3.1.5 împreună cu BENEFICIARUL să coordoneze la nivel tehnic proiectele de integrare, în vederea realizării unui schimb de date eficient, conform priorităților Guvernului și solicitărilor celorlalți beneficiari;

3.1.6 să acorde asistență metodologică BENEFICIARULUI la integrarea sistemelor informaționale cu Platforma de Interoperabilitate, inclusiv, dacă este cazul, și la instalarea și configurarea unor componente ale Platformei de Interoperabilitate în cadrul infrastructurii BENEFICIARULUI;

3.1.7 să desemneze persoane de contact responsabile de proiectele de integrare, iar în caz de schimbare a acestora, să anunțe BENEFICIARUL în termen de cinci zile lucrătoare;

3.1.8 să asigure transmiterea datelor către BENEFICIAR, în calitate de Consumator, prin Platforma de Interoperabilitate fără denaturarea acestora;

3.1.9 să asigure preluarea, transmiterea și, în caz de necesitate, agregarea datelor în condițiile stabilite cu BENEFICIARUL, conform prevederilor prezentului Acord și al anexelor la prezentul Acord;

3.1.10 să informeze BENEFICIARUL despre vulnerabilitățile și incidentele de securitate la utilizarea Platformei de Interoperabilitate, în termen de cel mult două zile lucrătoare din momentul depistării acestora;

3.1.11 să ofere informația solicitată de către BENEFICIAR privind funcționarea Platformei de Interoperabilitate, în scopul îmbunătățirii calității schimbului de date.

3.2 BENEFICIARUL, în calitate de Consumator de date, are următoarele obligații:

3.2.1 să acceseze și să utilizeze Platforma de Interoperabilitate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare;

3.2.2 să monitorizeze cadrul legislativ din domeniul său de competență, în vederea asigurării conformității cu legislația a schimbului de date și, la necesitate, să propună PRESTATORULUI eventuale modificări în procesul de schimb de date;

3.2.3 să revadă contractele sau acordurile existente cu ceilalți beneficiari în vederea posibilității efectuării schimbului de date prin Platforma de Interoperabilitate;

3.2.4 să asigure capacitatea tehnică și organizatorică ce ar permite consumarea datelor conform prezentului Acord;

3.2.5 să desemneze persoane de contact responsabile de implementarea proiectelor de integrare, iar în caz de schimbare a acestora, să anunțe PRESTATORUL în termen de cinci zile lucrătoare;

3.2.6 în caz de necesitate, să analizeze și să modifice procesele de lucru, fluxurile și resursele informaționale necesare pentru realizarea proiectelor de integrare;

3.2.7 să prezinte PRESTATORULUI, la necesitate, documentația aferentă și orice altă informație necesară pentru realizarea integrărilor descrise în Anexa nr.1 a prezentului Acord;

3.2.8 în caz de necesitate, să asigure instalarea și configurarea unor componente ale Platformei de Interoperabilitate în cadrul infrastructurii sale cu scopul realizării interfețelor pentru schimbul de date;

3.2.9 să asigure controlul accesului la sistemele informaționale și/sau bazele de date, după caz, utilizând funcționalitățile Platformei de Interoperabilitate și/sau sistemele de audit interne;

3.2.10 să asigure disponibilitatea necesară a sistemelor informaționale și/sau a bazelor de date conform necesităților proiectelor de integrare și Anexei la prezentul Acord;

3.2.11 să informeze PRESTATORUL despre vulnerabilitățile și incidentele de securitate ale sistemelor informaționale conectate la Platforma de Interoperabilitate, în termen de cel mult două zile lucrătoare din momentul depistării acestora;

3.2.12 să prezinte necondiționat PRESTATORULUI informația necesară soluționării incidentelor de securitate;

3.2.13 să ofere informația solicitată de către PRESTATOR cu privire la utilizarea Platformei de Interoperabilitate în scopul îmbunătățirii calității acesteia.

#### **Articolul 4. Mandatarea Prestatorului**

4.1 Odată cu semnarea acestui Acord, BENEFICIARUL, în calitate de Consumator și destinatar de date, mandatează PRESTATORUL să solicite și să primească date din sistemele informaționale conectate la Platforma de Interoperabilitate, în conformitate cu prevederile legislației.

#### **Articolul 5. Drepturile Părților**

5.1 PRESTATORUL are dreptul:

5.1.1 să solicite de la BENEFICIAR date suplimentare, prin modificarea Anexelor, în contextul solicitărilor altor beneficiari, conform legislației în vigoare;

5.1.2 să efectueze agregarea și/sau consolidarea datelor disponibile/transmise prin intermediul Platformei de Interoperabilitate;

5.1.3 să solicite de la BENEFICIAR informație de feedback privind utilizarea Platformei de Interoperabilitate.

5.2 BENEFICIARUL are dreptul:

5.2.1 să solicite inițierea de către PRESTATOR a proiectelor de integrare pentru a putea consuma un set diferit de date sau cu alți parametri tehnici decât cele stabilite în Anexa la prezentul Acord;

5.2.2 să solicite asistență metodologică de la PRESTATOR în proiectele de integrare propuse, inclusiv, dacă este cazul, asistență la instalarea și configurarea unor componente ale Platformei de Interoperabilitate în cadrul infrastructurii BENEFICIARULUI;

5.2.3 să solicite de la PRESTATOR agregarea și/sau consolidarea datelor disponibile/transmise prin intermediul Platformei de Interoperabilitate;

5.2.4 să solicite de la PRESTATOR informație referitor la nivelul serviciilor conform indicatorilor de performanță stabiliți în Anexa la prezentul Acord.

## **Articolul 6. Răspunderea Părților**

6.1 Pentru nerespectarea angajamentelor asumate prin prezentul Acord, PRESTATORUL și BENEFICIARUL poartă răspundere în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

6.2 PRESTATORUL este responsabil pentru:

6.2.1 activitățile ce-i revin conform prevederilor prezentului Acord și a Anexei parte la prezentul Acord;

6.2.2 activitatea persoanelor de contact desemnate, în privința prevederilor prezentului Acord și Anexei la prezentul Acord;

6.2.3 asigurarea sustenabilității Platformei de Interoperabilitate;

6.2.4 activitățile legate de implementarea și asistența metodologică în cadrul proiectelor de integrare;

6.2.5 transferul datelor prin Platforma de Interoperabilitate dintre beneficiari fără denaturarea acestora.

6.3 BENEFICIARUL este responsabil pentru:

6.3.1 activitățile ce-i revin conform prevederilor prezentului Acord și a Anexei parte la prezentul Acord;

6.3.2 activitatea persoanelor de contact desemnate, în privința prevederilor prezentului Acord și Anexei la prezentul Acord;

6.3.3 *în calitate de Consumator*: modul de utilizare a informației consumate prin Platforma de Interoperabilitate;

6.3.4 Înregistrarea sistemelor informaționale în calitate de sistem informațional cu date cu caracter personal, în cazul în care aceste sisteme, parte a proiectelor de integrare, stochează și prelucrează date cu caracter personal (în conformitate cu Legea nr. 133 din 08.07.2011 privind protecția datelor cu caracter personal, Regulamentul Registrului de evidență a operatorilor de date cu caracter personal, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 296 din 15.05.2012);

6.3.5 Înregistrarea corespunzătoare a sistemelor informaționale, parte a proiectelor de integrare, în Registrul resurselor și sistemelor informaționale de stat (potrivit pct. 45 al Programului privind Cadrul de Interoperabilitate, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 656 din 05.09.2012).

## **Articolul 7. Confidențialitatea informației**

7.1 Fiecare Parte își asumă obligația de a păstra confidențialitatea informației și de a nu divulga unei terțe persoane, informațiile obținute în legătură cu și în urma executării obligațiilor asumate.

7.2 Părțile se obligă să asigure protecția informației, inclusiv a datelor cu caracter personal, conform prevederilor legislației în vigoare și conform celor mai bune practici în domeniu.

7.3 Informația, documentația și rezultatele ce poartă caracter confidențial, poate fi consultată doar de persoanele cu drept de acces la aceste informații, cu respectarea prevederilor legislației în vigoare.

7.4 O Parte nu va divulga unei terțe persoane informații legate de modalitatea de autentificare și/sau autorizare, modalitatea tehnică de conectare, schimb de date și monitorizare, precum și oricare altă informație ce ține de Platforma de Interoperabilitate în contextul prezentului Acord, decât cu acordul în scris al celeilalte Părți.

## **Articolul 8. Cheltuieli**

8.1 Cheltuielile ce țin de lucrările de conectare a sistemelor informaționale ale BENEFICIARULUI la Platforma de Interoperabilitate vor fi acoperite din contul și în limitele alocațiilor aprobate în legea bugetului de stat pe anul respectiv Cancelariei de Stat pentru implementarea Proiectului “e-Transformare a Guvernării”, iar modificările necesare în sistemele informaționale aferente conectării vor fi suportate din contul mijloacelor financiare proprii ale fiecărei Părți.

## **Articolul 9. Forța majoră**

9.1 Forța majoră este fie constatată de o autoritate competentă, fie determinată de apariția unor incidente la scară de disponibilitate sau securitate a sistemelor informaționale.

9.2 Forța majoră exonerează Părțile de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul Acord, pe toată perioada în care aceasta are efect asupra executării obligațiilor respective.

9.3 Executarea prevederilor prezentului Acord, cu Anexa poate va fi suspendată pe perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce le reveneau Părților pînă la apariția acesteia.

9.4 Partea care nu poate executa obligațiile asumate prin prezentul Acord timp de pînă la 5 (cinci) zile de la momentul intervenirii circumstanțelor subscrise forței majore, trebuie să notifice în formă scrisă cealaltă Parte despre termenul presupus de înlăturare a circumstanțelor respective.

9.5 Dacă circumstanțele de forță majoră se mențin mai mult de 30 (treizeci) zile de la data primirii notificării, conform pct. 9.4, Părțile se obligă să se întrunească pentru a hotărî asupra măsurilor care trebuie să fie întreprinse privind executarea de mai departe a prezentului Acord.

## **Articolul 10. Soluționarea disensiunilor**

10.1 Părțile vor depune toate eforturile pentru a soluționa pe cale amiabilă orice disensiune care poate apărea în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea prezentului Acord.

10.2 Dacă eventualele disensiuni apărute nu vor putea fi soluționate de către Părți, acestea vor fi prezentate spre examinare posesorilor sistemelor informaționale respective conectate la Platforma de Interoperabilitate sau, în caz de necesitate, Guvernului.

## **Articolul 11. Dispoziții finale**

11.1 Prezentul Acord se încheie pe perioada de pilotare a Platformei de Interoperabilitate și intră în vigoare la data semnării de către ambele Părți.

11.2 În prezentul Acord pot fi operate modificări și completări cu consimțământul ambelor Părților, care vor fi perfectate în acorduri adiționale ce vor constitui parte integrantă a prezentului Acord.

11.3 Anexa, specificațiile și alte acte anexate la prezentul Acord reprezintă părți integrante ale Acordului și devin obligatorii odată cu semnarea lor de către ambele Părți.

11.4 În cazul reorganizării sau schimbării denumirii Părților, funcțiile lor privind executarea prevederilor prezentului Acord vor fi preluate de către respectivii succesori în drepturi.

11.5 Referitor la aspectele care nu sînt reglementate de prezentul Acord Părțile se vor conduce de prevederile legislației în vigoare a Republicii Moldova.

Părțile au semnat prezentul Acord la Chișinău la  
" 18 " septembrie 2014, în două exemplare originale, fiecare în  
limba de stat, câte unul pentru fiecare din Părți.

## Articolul 12. Adresele și semnăturile Părților

**Instituția publică**  
**"Centrul de Governare Electronică**  
**(E-Government)"**  
IDNO: 1010600034203  
MD-2033, mun. Chișinău,  
Piața Marii Adunări Naționale nr. 1, et. 6  
email: office@egov.md

  
Stela MOCAN  
Director executiv



**Centrul Național pentru Protecția**  
**Datelor cu Caracter Personal al**  
**Republicii Moldova**  
IDNO: 1009601000050  
MD-2004, mun. Chișinău, str. Serghei  
Lazo, 48  
e-mail: centru@datepersonale.md

  
Vitalie PANIȘ  
Director

